

**Märchen „Hänsel und Gretel (GER)
Fairy Tale“ Hansel and Gretel“ (EN)**

Bild 1: Am Waldrand lebte eine kleine Familie mit ihren zwei Kindern. Der Junge hieß Hänsel und das Mädchen Gretel. Sie waren sehr arm und hatten nichts zu Essen. Ihre Eltern ließen sie deshalb im Wald zurück.

picture 1: A small family lived with their two children at the edge of the forest. The boy was called Hansel and the girl Gretel. They were very poor and hadn't enough food. Because of that their parents left them in the forest.

Bild 2: Hänsel streute Kieselsteine auf den Weg. So fanden sie wieder nach Hause. Die Steifmutter ärgerte sich sehr, zeigte es aber nicht.

picture 2: Hansel scattered pebbles on the way. So they could find the way back home. The stepmother was very angry, but she didn't show it.

Bild 3: Aber bald wurden sie wieder in den Wald geschickt. Gretel war sehr traurig. Hänsel streute diesmal Brotkrümel auf den Weg.

picture 3: But soon they were sent into the forest again. Gretel was really sad. This time Hänsel scattered breadcrumbs on the way for help.

Bild 4: Doch die Vögel fraßen das ganze Brot auf. Hänsel und Gretel fanden den Weg nicht mehr und verliefen sich im Wald. Nach einiger Zeit kamen sie an ein Haus voll mit Lebkuchen. Es sah so lecker aus.

picture 4: However, the birds ate all the bread up. Hansel and Gretel couldn't find the way and got lost in the forest. After a while they came to a house full of gingerbreads. It looked so yummy.

Bild 5: Sie fingen sofort an die Süßigkeiten zu kosten. Plötzlich hörten sie eine Stimme: „Knusper, knusper, Knäuschen, wer knabbert an mein Häuschen?“ Die Kinder antworteten: „Der Wind, der Wind, das himmlische Kind.“

picture 5: They started to test the sweets immediately. Suddenly they heard a voice: „Nibble, nibble, gnaw, who is nibbling at my little Haus?“ The children answered: The wind, the wind, the heaven-born wind!“

Bild 6: Dann schaute eine alte Hexe heraus und lockte Hänsel und Gretel in ihr Haus. Sie sperrte Hänsel ein und wollte ihn essen.

picture 6: Then a witch looked out and tempted Hansel und Gretel into her house. She jailed Hansel in a cage and wanted eating him.

Bild 7: Eines Tages hatte die Hexe den Ofen angeheizt, weil sie Hänsel braten wollte. Als die Hexe den Kopf hinein steckte, stieß Gretel sie in den Ofen.

picture 7: One day the witch fueled the oven, because she wanted to fry Hansel. When she put in her head Gretel bumped the witch into the oven.

Bild 8: Gretel befreite Hänsel. Sie füllten sich ihre Taschen mit Gold und fanden den Weg nach Hause. Der Vater umarmte sie und alle waren glücklich.

picture 8: Gretel released Hansel and they filled their bags with gold. They found the way back home. The father gave the children a hug and everybody was happy.